

Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse
Herausgeber: Aînés
Band: 11 (1981)
Heft: 7-8

Vorwort: Editorial : l'heure des vacances
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ÉDITORIAL

L'heure des vacances

«Je t'adore, Soleil! Tu mets dans l'air des roses
»Des flammes dans la source, un dieu dans le
buisson!» chantait Edmond Rostand il y a 70 ans. Ce
soleil «sans qui les choses ne seraient que ce qu'elles
sont». Tous les écoliers connaissent cette tirade
fameuse, cette envolée vers l'irrésistible lumière.

Ce copieux numéro est, lui aussi, celui du soleil parce
qu'il «couvre» les mois de juillet et d'août. Ces mois
bénis pendant lesquels d'innombrables heureux prendront
des vacances. Nous, par exemple, nous tiendrons nos bureaux
fermés du 6 au 27 juillet. Trois semaines pendant lesquelles
l'équipe du journal «Aînés», administration, rédaction, secrétariat, bénéficiera
d'un peu de repos, tout en mûrissant les numéros
futurs et les projets qui seront réalisés à la fin de l'été
et en automne.

Ces projets sont importants. Nous leur avons déjà
consacré beaucoup de temps parce que nous aimons le
travail bien fait, celui qui nous vaut la souriante amitié
de nos lecteurs.

En premier lieu, la Fête, avec un grand F: à l'occasion
du 10^e anniversaire d'«Aînés», la Fête des aînés de
suisse romande, le 21 octobre prochain. Un supplé-
ment de 4 pages est ajouté à ce numéro. Il donne toutes
les explications nécessaires sur cet événement qui se
déroulera à Fribourg encore pavoisée et fleurie en
l'honneur de la commémoration du demi-millénaire
de l'entrée de ce canton dans la Confédération helvé-
tique. Le programme de cette journée promet d'être
particulièrement séduisant. Paraissant à fin août, le
numéro de septembre donnera de nouvelles précisions
et annoncera des surprises. Le prix de Fr. 17.— par
carte de fête permettra à chaque participant de
bénéficier de l'ensemble du programme et de prendre
un bon repas avec café et dessert. Quant au prix de la
journée sans repas (cela intéresse surtout les habi-
tants de Fribourg) il sera de Fr. 7.—. Les cartes de
fête comporteront des coupons portant les indications
utiles. Nous nous réjouissons de vous saluer nom-

breux à Fribourg où les dispositions sont prises afin
d'éviter tout embouteillage.

Du 19 septembre au 3 octobre aura lieu notre grande
croisière-vacances d'automne, dont le prix soigneuse-
ment étudié est très avantageux. Le paquebot grec
«La Palma» (déplaçant 18 000 tonnes), de la Com-
pagnie InterCruise Ltd, entièrement rénové il y a 4
ans, emmènera nos voyageurs de Venise au Pirée/
Athènes, puis à Rhodes, où l'Hôtel Paradise, situé
directement au bord de la mer, à 8 minutes du centre
de la ville, offrira un séjour de 8 jours en demi-
pension, dans un confort maximum. Puis nos voya-
geurs retrouveront leurs cabines à bord de «La
Palma», et feront escale à Heraklion (Crète), à
Corfou, l'île merveilleuse, puis à Dubrovnik (Yougos-
lavie) et arriveront à Venise. 8 jours de mer, 8 jours de
vacances à terre. Le transfert Genève-Venise et
retour s'effectuera en car. Toutes les cabines sont de la
même catégorie; elles sont à 2 lits bas et extérieures.
Organisation Wagons-Lits Tourisme-«Aînés».

Et puis, il y a Amélie! Nous y serons du 22 octobre au
5 novembre. L'arrière-automne connaît un climat
privilegié au pied des Pyrénées, à 30 km de la
Méditerranée. La qualité de ces vacances (avec cures
éventuelles), n'est plus à souligner. Depuis 5 ans
«Aînés» se rend à Amélie-les-Bains au printemps et
en automne, et par centaines, des amis de notre
journal gardent le meilleur souvenir de leur séjour
(voir page 25).

Enfin, vu le très grand succès de nos vacances à Salou,
sur la Costa Dorada, au sud de Barcelone, nous y
retournerons cet automne. Les dates, conditions et le
programme seront publiés dans le n° 9 de septem-
bre.

A ces nouvelles ensoleillées nous ajoutons des vœux
destinés à tous les lecteurs d'«Aînés»: que cet été soit
heureux et paisible. A tous, nous donnons rendez-vous
dans notre prochain numéro qui paraîtra à fin août.

AÎNÉS

Administration
Yves Debraine

Rédaction
Georges Gygax

Secrétariat
Isabelle Capt

Editeur
Société coopérative «Aînés»
Président:
Claude Badel, Romanel
Vice-président:
François-Xavier Charles
Genève

Imprimeur
Presses Centrales Lausanne S.A.

Régie des annonces

Pour la Suisse romande:
Annonces Suisses S.A., «ASSA»
Place Bel-Air 2, 1002 Lausanne
Téléphone 021/20 29 31

Pour la Suisse allemande et le Tessin:
Media-Agentur, Rolf Müller
Case postale 371, 8027 Zurich
Téléphone 01/202 33 93/94

Comité de fondation

D^r L.-M. Bircher
Claude Badel
Marc Guignard
† Bernard Peitrequin

Abonnements

Fr. 23.— par année
Etranger Fr. 27.—

Toute
reproduction
de textes
ou photos
interdite
sans
accord
préalable
avec
la Rédaction